

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 209

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDSCHAFTS-UND
KUNSTBIBLIOTHEK
3000 BERN I

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 209 – 2881

Bern, Donnerstag, 10. September 1981
Berne, jeudi, 10 septembre 1981

99. Jahrgang
99e année

No 209 – 10. 9. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau,
Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre
pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Liquidations-Schuldenerauf – Liquidation et appel aux créanciers – Scio-
glimento di società e diffida ai creditori.

Öffentliches Inventar.
Sommatum selon les art. 711 CO, 86 et 88bis ORC.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.24 – Schuldner: Schweizerische
Eidgenossenschaft – Créanciers comptables à court terme – Série 1.24 –
Débiteur: Confédération suisse.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

31. August 1981
Turfinas AG, in Zürich I, Beteiligungen an anderen Unternehmungen (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2217). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.
31. August 1981
Société Internationale de Placements, Filiale Zürich, Wertschriftenfonds, Zweigniederlassung in Zürich I (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3462). Aktiengesellschaft (Société Internationale de Placements), mit Hauptsitz in Basel. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. William Wirth nicht mehr als Präsident, sondern nun als Vizepräsident, und Dr. Franz Schmitz nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Verwaltungsrates.

31. August 1981
Société Internationale de Placements, Filiale Zürich, Immobilienfonds, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3462). Aktiengesellschaft (Société Internationale de Placements), mit Hauptsitz in Basel. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. William Wirth nicht mehr als Präsident, sondern nun als Vizepräsident, und Dr. Franz Schmitz nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Verwaltungsrates.

31. August 1981
Hausmann AG Schweiz, Medizinal- & Sanitätsgeschäft, St. Gallen, Zweigniederlassung in Zürich I (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2350), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschriften von Hans Donhoff und René Lehmann sowie die Prokura von Hugo Schmid sind erloschen.

31. August 1981
Jomi AG, in Zürich 2, Waren aller Art (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1097). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Baar** (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2635) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1981
Charmanty AG, in Männedorf, Strümpfe und Strickwaren (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1975, S. 2923). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Zug** (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2471) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1981
Ostman Handels AG, in Zürich 6, technische und chemische Industrieprodukte (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1976, S. 371). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Zug** (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2666) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1981
Winsum AG, in Zürich 2, Handel mit Schuhen (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1975, S. 2307). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Zug** (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2471) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1981
Proverag AG, in Meilen, Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1977, S. 3802). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Zug** (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2404) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1981
Pelgu Pelliccia SA, in Opfikon, Pelz- und Lederwaren (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 229). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Zug** (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2515) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1981
Borold AG, in Kilchberg, Waren aller Art (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3597). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Baar** (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2615) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1981
Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 2, Bankgeschäft (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1405). Zweigniederlassung der Banking Corporation nach dem Rechte des Staates New York (Morgan Guaranty Trust Company of New York), mit Hauptsitz in New York (USA). John Paul Austin und George Pratt Shultz sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Die Unterschrift von Charles Perry Stanton ist erloschen. Neuer Generaldirektor mit Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Senn McSharry, britischer Staatsangehöriger, in Zürich. Neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Rudolf Bischofberger, von Obereggen, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Susanne Kieser, von Lenzburg, in Baden, und Bruno Broggi, von Turgö, in Dietikon. Die Unterschriften von Vincent C. Steck und Urs Egli sind erloschen.

31. August 1981
H. & U. Rüeger, Transporte, Rudolfingen, in Tullikon, Kollektivgesellschaft, internationale Transporte und Handel mit Landesprodukten (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1978, S. 2126). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. August 1981
Züba Einkaufsgenossenschaft der Bäcker- und Konditorenmeister von Zürich und Basel in Liquidation, in Fehraltorf (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1161). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird deshalb im Handelsregister gelöscht.

31. August 1981
Literaturvertrieb Zürich, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2217). Walter Giger, von Niedergösgen, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt nur Einzelunterschrift. Dr. Primo Medici ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. August 1981
Sail und Fly, F. Wick, bisher in Kloten, Vermietung von Segelyachten und Vermittlung von Charterflügen (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1979, S. 809). Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Auwiesenstrasse 1. Der Firmeninhaber wohnt nun in Winterthur IV.

31. August 1981
Bau Akkord GmbH in Liquidation, in Illnau-Effretikon in (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1976, S. 2967). Die Liquidation ist nach Angaben der Liquidatoren durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

31. August 1981
F. Züger & Co., in Zürich 10, Kommanditgesellschaft, chemische Produkte (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3461). Die Kommanditsumme des Kommanditärs Alois Schenker ist von Fr. 50 000 auf Fr. 30 000 herabgesetzt worden.

31. August 1981
Modeagentur, T. Pasinetti, in Zürich, Badenerstrasse 141, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes: Waltraud Pasinetti, von Zürich, in Freienbach. Modeagentur.

31. August 1981
Gebr. Volkart Holding AG (Volkart Brothers Holding Ltd), in Winterthur II (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2429). Statuten am 11. 8. 1981 geändert. VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 11 Mitgliedern. Dr. h. c. Ernst Keller ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: Peter Zurschmied, Präsident, und Erich Haas, diese beiden bleiben weiterhin Direktoren und führen weiter Einzelunterschrift, sowie ferner Frank W. Hoch, von Basel, in New York (USA), und Andreas Reinhard, diese beiden ohne Zeichnungsbefugnis. Der Letzgenannte ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift Marcel Nieltisbach, von Buchrain, in Neftenbach, Direktor, und Walter Locher, von Obereggen AI, in Zürich, Vizedirektor.

31. August 1981
Alpina Marketing AG, bisher in Glarus (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1858). Statuten, ursprünglich vom 7. 7. 1971 datiert, am 24. 8. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: Skylla AG. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Zypressenstrasse 58, Zürich 4. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art in den Sektoren Marketing, Unternehmensberatung und Treuhänd. Die Gesellschaft kann auch damit im Zusammenhang stehende Handels- und kommerzielle Finanzgeschäfte tätigen. Patent-, Lizenz- oder sonstige Rechte erwerben sowie Forschungs- und Entwicklungsarbeiten ausführen. Ferner kann sie Grundeigentum erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Alexander Ed. Ottiker, von Sternberg, in Zürich, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nur Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Silvia-Mehli, von Oberhofen am Thunersee, in Zürich.

31. August 1981
NFI Naturfreunde-Reisen International AG, in Zürich 4, Birnensdorferstrasse 19 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 8. 1981. Zweck: Unterstützung der Naturfreunde-Internationalen angeschlossenen Organisationen auf dem Gebiete des Tourismus und Durchführung von Einzel- und Gruppenreisenarrangements. Die Gesellschaft arbeitet in enger Zusammenarbeit mit der Naturfreunde-Internationale. Sie kann sich an gleichartigen Betrieben beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieftlich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Erwin Schneider, von Brügg und Basel, in Schüpfen. Einzelprokura hat Werner Werder, von Endingen, in Lenzburg.

31. August 1981
Defensor, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 846). Statuten am 21. 8. 1981 geändert. Neue Firma: Defensor AG. Neuausschreibung des Zwecks: Herstellung von und Handel mit Apparaten und Instrumenten für die Raumluftbehandlung; kann Immobilien erwerben.

1. September 1981
Xanadu AG, in Kilchberg, Textilien (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1042). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. 8. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Xanadu AG in Liq.** durchgeführt. Liquidatorin ist Dr. Eva Vetsch; sie führt Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidatorin. Die Unterschrift von Herbert Strohmeier ist erloschen. Liquidationsadresse: Beethovenstrasse 1, Zürich 2, c/o Dr. O. C. Meier-Böschstein.

1. September 1981
Kunz-Druck AG Pfäffikon ZH, in Pfäffikon, Buchdruckerei (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1975, S. 3263). Margot Kunz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Walter Kunz ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

1. September 1981
Orthomat AG, in Zürich 10, zahntechnische und orthodontische Materialien (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1979, S. 182). Otto Voigt und Baldur Suter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Otto Voigt, nun Bürger von Zürich, ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 18. Mai 1972 über Fr. 30 000.-, haftend im 3. Rang auf Grundbuch Strengelbach Nr. 825, Kat.-Plan 20, Parzelle 1010, lautend auf Schenk Gottfried, Uerkheim, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 8. September 1982, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1352')

4800 Zofingen, den 27. August 1981 Bezirksgericht Zofingen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufbruch der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 40 000.-, ausgestellt am 3. April 1967, lautend auf die urspr. Schuldnerin Irma Berthelmer, geb. 1931, wohnhaft Seestrasse 102, 8802 Kilchberg ZH, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1976, Bl. 1029, Plan 21, an der obere Waidstrasse 9, Zürich 10 (heutiger Pfandbesitzer: Charles Karrer, wohnhaft Sumatrasstrasse 24, 8006 Zürich), Tagebuch 1967 Nr. 48, Pfandl.-Verz. 1967 Nr. 81, Pfandbuch 17, Seite 297, GBA Unterstrass-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (70')

8004 Zürich, den 17. August 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Le détenteur des 149 actions nominatives de fr. 1000.- chacune, entièrement libérées, constituant partie du capital social de Spagnol Denis & Froehly S.A., dont le siège est à Renens, propriété de M. Denis Spagnol, est sommé de me les produire jusqu'au 31 décembre 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (828')

1003 Lausanne, le 6 mai 1981 Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire de fr. 1300.-, 1er rang, en faveur de Marie Boccad, inscrite au registre foncier de Nyon, le 27 août 1912, sous numéro 118.390, grevant les immeubles sis sur la commune de Tannay, parcelle 93, folio 9, d'une surface totale de 320 m², propriété de Christian et Liliane Bösch, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 15 septembre 1982. (72')

1260 Nyon, le 4 septembre 1981 Le président du Tribunal civil
du district de Nyon:
L. de Mestral

Le président du Tribunal du district de Payerne somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 30 septembre 1982 au greffe du Tribunal de Payerne sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur en 1er rang, de fr. 14 000.-, intérêt maximum 2½%, constituée par Elie Pradervand, inscrite le 29 août 1962 sous numéro 82.681 au registre foncier du district de Payerne et grevant la parcelle 1590 de la commune de Payerne, actuellement propriété de Michel Pradervand, à Vers-chez-Perrin. (71')

1530 Payerne, le 7 septembre 1981 Le président:
J.-P. Nicollier

Le président du Tribunal civil du district d'Yverdon somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 21 janvier 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur, no 139 941 du registre foncier d'Yverdon, du capital de fr. 9500.-, intérêt maximum 8%, 2e rang, profite des cases libres, inscrite le 27 janvier 1971, grevant la parcelle feuillet 2615 de la commune d'Yverdon, sis à la rue Pierre de Savoie 58, propriété par étages soit part de 14,2/1000 de P. 464 avec droit exclusif sur un appartement de 3 pièces, cuisine, bain-WC, au 2e étage, orienté vers l'ouest, côté nord du bâtiment, et une cave au rez-de-chaussée, constituant le lot 26 du plan, précédemment propriété de M. Meir Rosenzweig, actuellement propriété de M. Butty. (216')

1400 Yverdon, le 13 janvier 1981 Le président:
A. Tanner, v.-p.

La pretura del distretto di Leventina, in relazione all'istanza odierna ed in applicazione degli art. 870/871 ss. CCS, 981, 982, 984 CO e 2b e 5 LAC,

diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 40 000.- + int. 5%, iscritto al vol. VI n. 162 del 15 dicembre 1966, sulla particella 712 in territorio di Giornico, già proprietà di Manfrina Isala fu Giuseppe, Giornico, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida, sotto comminatoria di ammortamento. (1340')

6760 Faudo, il 27 agosto 1981 Il pretore di Leventina:
avv. Raimondo Peduzzi

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 4. September 1981 wurde folgende Obligation der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Fr. 1000.-, Ser. 01, Nr. 050.313.04, 5%, vom 14. Mai 1973/78, lautend auf Viehversicherungsanstalt Flond, 7131 Flond. (1367)

7002 Chur, den 4. September 1981
Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Der Schuldbrief vom 2. November 1956, lastend auf GB Olten Nr. 4184, im 2. Rang, im Betrage von Fr. 15 000.- zugunsten des Staates Solothurn; Eigentümer der Liegenschaft ist der Tennis-Club Olten, in Olten, ist kraftlos erklärt. (1365)

4600 Olten, den 3. September 1981 Richteramt Olten-Gösgen
Der Gerichtspräsident:
W. Straumann

Es werden kraftlos erklärt:

1. Fr. 214.29, Gült, ang. 11. November 1836;
2. Fr. 214.29, Gült, ang. 1. April 1846;
3. Fr. 385.71, Gült, ang. 19. März 1847;
4. Fr. 900.-, urspr. Fr. 1200.-, Gült, ang. 1. September 1910;
5. Fr. 800.-, urspr. Fr. 1000.-, Gült, ang. 31. Dezember 1911;

alle haftend auf der Liegenschaft Nr. 188 an der Hubelgasse im Reidermoos, der Fr. Marie Bühler, Mariensiftung, Mühlenstrasse 87, 8200 Schaffhausen. (1368)

6130 Willisau, den 7. September 1981
Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Arnold

Der Namensschuldbrief vom 9. Februar 1977, über Fr. 200 000.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Vorderwald Nr. 220, Kat.-Plan 7, Parzelle 649, lautend auf die Aargauische Kantonalbank, Zofingen, als Gläubigerin, und auf Hasler-Schneider Ernst, Unterkum, als Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1363)

4800 Zofingen, den 4. September 1981 Bezirksgericht Zofingen

In Anwendung von Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird als nichtig und kraftlos erklärt:

7¼% Obligation Kernkraftwerk Leibstadt AG über Fr. 5000.-, Nr. 11409, mit Jahrescoupons per 31. Mai 1975 und folgende. (1355)

8437 Zurzach, den 8. September 1981 Bezirksgericht Zurzach

In Anwendung von Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR werden als nichtig und kraftlos erklärt:

Zinscoupons 1979 bis 1984 zu Inhaberschuldungen Nrn. 002019 bis 002021, 8¼% Anleihe 1974-1984 von Fr. 30 000 000.-, Kernkraftwerk Leibstadt AG. (1356)

8437 Zurzach, den 8. September 1981 Bezirksgericht Zurzach

Par décision du 1er septembre 1981, le président du Tribunal civil du district de Cossonay a prononcé l'annulation du titre suivant:

No 73 631: cédule hypothécaire de fr. 20 000.-, 2e rang, profite des cases libres, intérêt maximum 7%, créancier inscrit: le porteur, inscrite le 18 décembre 1956, grevant la parcelle no 502 de la commune de Cossonay, propriété des quatre filles d'Albert Sahli. (1366)

1304 Cossonay, le 2 septembre 1981 Le président:
E. Nicole

Le 4 septembre 1981, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: certificat nominatif no 26, représentant 21 actions nominatives de fr. 100.-, nos 455 à 475, entièrement libérées, de la société Clos Villamont S.A., société anonyme ayant son siège à Lausanne. (1364)

1003 Lausanne, le 4 septembre 1981

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le juge-instructeur du district d'Entremont rend notoire que par décision du 3 septembre 1981, il a prononcé l'annulation des actions nominatives nos 540 à 559 et 1601 à 1650 de la société anonyme «Aménagements Touristiques Le Châble-Bruson-Orsières S.A.», à Bagns. (1369)

1933 Sembrancher, le 3 septembre 1981 Ph. Chastellain

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Gütermotorschiff «Boekanier», Reg. Nr. 1327, Eigentümerin: Trans Merkur Handels- und Schifffahrt AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1167)

4051 Basel, den 1. September 1981 Schiffsregisteramt Basel

Immobilien zum Tell AG, in Liquidation, Langenthal

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. September 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, seit der dritten Publikation, in schriftlicher Form und mit Begründung, zuhanden der Liquidatoren anzumelden.

Adresse: Immobilien zum Tell AG, in Liquidation, c/o Coop Oberaargau- Thal/Gäu, St. Urbanstrasse 3, 4900 Langenthal. (A1171')

4900 Langenthal, den 4. September 1981 Die Liquidatoren:
Peter Kohler
Edwin Bucheli

AAP Holding GmbH in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 27. August 1981 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 30. September 1981 bei der AAP Holding GmbH, Poststrasse 4, 6300 Zug, anzumelden. (A1168')

6300 Zug, den 27. August 1981 Der Liquidator

Yllen AG in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. August 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen von der dritten Publikation dieses Aufrufs schriftlich beim Liquidator, Ernst Freimann, Alpenstrasse 12, 6301 Zug, anzumelden. (A1158')

6301 Zug, den 28. August 1981 Der Liquidator

Sats Engineering AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. September 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A1158')

6300 Zug, den 1. September 1981 Sats Engineering AG, Zug
Der Liquidator: Dr. Hans Straub

S.I. l'Orée Pat en liquidation, Cugy

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Suivant décision de son assemblée générale du 15 décembre 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 10 octobre 1981 à Jean-Jacques Viloz, domicilié à Cugy, liquidateur de la société. (A1149')

1053 Cugy, le 28 août 1981 Le liquidateur

Flammschutz-Chemie A.G., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er septembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois depuis la dernière publication, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, à l'adresse de la société, Grand-Places 1, 1700 Fribourg, c/o Comptabilité et Gestion S.A. (A1165²)1700 Fribourg, le 1er septembre 1981 Le liquidatrice:
Comptabilité et Gestion S.A.
Bruno de Boccard**S.I. Lotax S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 18 août 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: M. Marcel Chatton, rue de l'Athénée 34, 1206 Genève. (A1150¹)1206 Genève, le 4 septembre 1981 Le liquidateur:
Marcel Chatton**Intaermatic S.A., en liquidation, Trélex**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 10 janvier 1981, cette société est en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois, dès la 3e publication de cet avis, auprès du liquidateur M. Georges Graf, 1111 Lully. (A1139¹)

1111 Lully, le 24 août 1981 Le liquidateur

Soderco S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 août 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains de Me Jean-Charles Roguet, liquidateur, à Genève, place Longemalle 19. (A1147¹)

1211 Genève, le 31 août 1981 Le liquidateur

S.I. Champ d'Angle Couchant en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 31 juillet 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Charles Sfaellos, expert-comptable, rue de Carouge 36, à Genève. (A1162²)

1205 Genève, le 8 septembre 1981 Le liquidateur

Laghetto S.A., in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con delibera assembleare del 30 luglio 1981 si è deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione.

Le notifiche dovranno essere inviate alla liquidatrice SWE Amministrazioni S.A., via Pioda 12, Lugano. (A1141¹)6900 Lugano, il 27 agosto 1981 La liquidatrice:
SWE Amministrazioni S.A.
Dr. Siegfried Wechsler**Société de Promotion et de Construction SA, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 29 juillet 1981, la Société de Promotion et de Construction SA, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 octobre 1981, en mains du liquidateur, M. Charles Deshusses, boulevard des Philosophes 9, 1205 Genève. (A1160²)

1205 Genève, le 2 septembre 1981 Le liquidateur

S.I. Lobito Lac en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 31 juillet 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Charles Sfaellos, expert-comptable, rue de Carouge 36, à Genève. (A1161²)

1205 Genève, le 8 septembre 1981 Le liquidateur

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Wehrli Ernst, 1919, Kaufmann, von Beggingen, wohnhaft gewesen in Untersiggenthal, gestorben am 13. August 1981.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Untersiggenthal.

Frist: bis 6. Oktober 1981. (A1156²)

5400 Baden, den 2. September 1981 Bezirksgericht

The Distillers Company Holdings S.A., Geneva, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 11 août 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Me Paul Tournier, notaire à Genève, rue Général Dufour 19, case postale 243, 1211 Genève 11. (A1163²)

1211 Genève, le 2 septembre 1981 Le liquidateur

Elsevier Publishing Projects S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publicationLa société étant entrée en liquidation (Feuille officielle suisse du commerce du 3 août 1981, p. 2473), les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance, au plus tard un mois après la troisième publication, à l'adresse suivante: Fiduciaire Générale S.A., avenue de la Gare 44, 1003 Lausanne. (A1159²)

1003 Lausanne, le 8 septembre 1981 Les liquidateurs

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Schlupe Peter, 1938, Fürsprecher, von Nennigkofen, wohnhaft gewesen in Baden, gestorben am 27. August 1981.

Eingaben an die Gemeindekanzlei der Stadt Baden.

Frist: bis 6. Oktober 1981. (A1157²)

5400 Baden, den 2. September 1981 Bezirksgericht

Zatemick S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 août 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, rue Charles Bonnet 2, étude de Mes Magnin et Dunand. (A1140²)

1200 Genève, le 3 septembre 1981 Le liquidateur

Solitas S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon procès-verbal authentique du 6 février 1981, l'assemblée générale de la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances. Bureaux de la société: chez M. Maurice Conne, avenue Villamont 19, 1005 Lausanne. (A1164²)

1005 Lausanne, le 8 septembre 1981 Le liquidateur

Sommatton selon les art. 711 CO, 86 et 88bis ORC

La société n'ayant plus d'administration et plus d'adresse au siège statuaire, les actionnaires de Orpierre S.A.

sont sommés, en application des art. 711 CO, 86 et 88bis ORC, de rétablir la situation légale dans un délai de 30 jours dès la présente publication, faute de quoi j'inscrirai la dissolution de ladite société. (A1169)

1000 Lausanne, le 7 septembre 1981 Registre du commerce
Le préposé: C. Simone

Bank Rohner AG, St. Gallen

Bilanz per 30. Juni 1981

(bei Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben			26 924 168.78		9 899 068.88
Bankendebitoren auf Sicht			31 639 089.18		26 231 365.50
Bankendebitoren auf Zeit			8 451 861.—		—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 451 861.—			26 231 365.50	
Wechsel			67 500.—		48 275 036.87
Kontokorrentdebitoren:					76 950 898.10
ungedeckt		4 719 137.26			
gedeckt		42 817 087.74	47 536 225.—		
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 676 471.20				
Feste Vorschüsse und Darlehen:					
ungedeckt		342 034 970.17			
gedeckt		9 426 534.40	351 461 504.57		
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 990 186.60				
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften			3 000 000.—		
Hypothekaranlagen			7 670 200.—		
Wertschriften			3 956 670.—		
Dauernde Beteiligungen			4 417 000.—		
Bankgebäude			29 603 000.—		
Andere Liegenschaften			2 590 000.—		
Edelmetalle			6 071 241.—		
Sonstige Aktiven			1 902 812.95		
			<u>525 291 272.48</u>		<u>525 291 272.48</u>
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften					
		Fr.	Fr.		
Schweizerische Obligationen:					
Bund		46 625.—			
Kantone und Gemeinden		719 250.—			
Banken		571 650.—			
Industrielle Unternehmen		59 387.—	1 396 912.—		
Inländische Pfandbriefe			77 000.—		
Schweizerische Aktien:					
Banken		115 660.—			
Finanzgesellschaften		44 000.—			
Industrielle Unternehmen		29 665.—			
Andere		9 973.—	199 298.—		
Ausländische Obligationen:					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 712 850.—			
Andere		115 452.—	1 828 302.—		
Ausländische Aktien			346 931.—		
Anteilscheine von Anlagefonds			108 227.—		
			<u>3 956 670.—</u>		
Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen					
			Fr.		
Schweizerische Aktien:					
Finanzgesellschaften			4 417 000.—		
		Fr.	Fr.		
Gesamtbetrag der Auslandaktiven			53 207 791.09		
– davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 942 471.59				
längerfristig					
Aufwand			Gewinn- und Verlustrechnung 1980/81		
			Fr.		Ertrag
					Fr.
Passivzinsen			16 257 894.44	Aktivzinsen	31 890 927.19
Kommissionsaufwand			222 350.32	Ertrag der Wechsel	9 940.14
Bankbehörden und Personal			9 074 774.83	Kommissionsertrag	8 609 662.99
Personalfürsorge			464 028.—	Ertrag aus dem Handel mit Devisen und Edelmetallen	6 731 518.83
Geschäfts- und Bürokosten			10 724 716.40	Wertschriftenertrag	350 961.07
Steuern			1 508 141.75	Verschiedenes	271 926.07
Abschreibungen und Rückstellungen			5 455 030.55		
Reingewinn			<u>4 158 000.—</u>		
			<u>47 864 936.29</u>		<u>47 864 936.29</u>

Ergänzende Angaben zur Jahresrechnung per 30. Juni 1981

	Fr.
Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	2 198 464.—
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	44 691 680.50
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	41 253 540.95

Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes per 30. Juni 1981

	Fr.	Fr.
Zuweisung an gesetzliche Reserve	250 000.—	
Zuweisung an Spezialreserve	1 250 000.—	1 500 000.—
Ausschüttung einer Dividende		
Fr. 33.— pro Aktie	2 475 000.—	
Fr. 3.30 pro Partizipationsschein	33 000.—	2 508 000.—
Einlage in die Personalfürsorgegestiftung		100 000.—
Vortrag auf neue Rechnung		450 000.—
Reingewinn inklusive Saldo-vortrag		<u>4 558 000.—</u>

Banque Galland & Cie S.A., Lausanne

Bilan au 30 juin 1981

(sans compte de pertes et profits)

Actif			Passif		
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		10 604 561.03	Engagements en banque à vue		1 729 917.23
Avoirs en banque à vue		8 375 724.99	Engagements en banque à terme		205 000.—
Avoirs en banque à terme		10 125 100.—	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	205 000.—	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 740 100.—		Créanciers à vue		22 723 958.88
Comptes courants débiteurs en blanc		1 535 579.70	Créanciers à terme		7 427 789.35
Comptes courants débiteurs gagés		9 997 906.11	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 923 100.—	
– dont garantis par hypothèques	3 033 011.95		Autres passifs		5 611 087.73
Placements hypothécaires		391 000.—	Capital actions		2 000 000.—
Titres		7 891 454.30	Fonds de réserve légal		2 450 000.—
Participations permanentes		1.—	Autres fonds de réserves		5 500 000.—
Autres actifs		705 446.10	Pertes et profits, report de 1980		1 979 020.04
		<u>49 626 773.23</u>			<u>49 626 773.23</u>
		Fr.			Fr.
Débiteurs par cautions		935 309.—	Cautions		935 309.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.24
Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft

1. Die Schweizerische Eidgenossenschaft emittiert am Donnerstag, den 17. September 1981, handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Angebote.
2. Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der Emission betraut.
3. Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontabschlag bei der Emission; am Donnerstag, den 17. Dezember 1981, wird der Nominalbetrag zurückbezahlt.
4. Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen schriftlich mittels den dafür vorgesehenen Zeichnungsscheinen in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buchforderungen» bis spätestens 15. September 1981, 12.00 Uhr, bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden.
5. Die Schweizerische Nationalbank nimmt Direktzeichnungen von im Ausland domizilierten natürlichen oder juristischen Personen, die nicht als Bank im Sinne der ausländischen Bankengesetzgebung gelten, nur gegen Hinterlage des gezeichneten Nominalbetrags an. Diese Hinterlage hat vor Zeichnungsschluss in bar oder in einer andern, von der Schweizerischen Nationalbank vorgängig genehmigten Form zu erfolgen.
6. In den Angeboten ist der Erwerbspreis in Prozenten des Nominalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 500 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 500 000 Franken teilbar sein.
7. Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem der von der Emittentin gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilmässiger Kürzung der untersten noch berücksichtigten Preisklasse.
8. Die Zeichner werden am 16. September 1981 über die Zuteilung benachrichtigt. Die Liberierung der zuteilten Beträge hat Wert 17. September 1981 bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
9. Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden durch die Liberierung der zuteilten Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
10. Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, nicht aber verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrachten.
11. Nach Auskunft des Sekretariats der Eidgenössischen Bankenkommision sind diese Geldmarkt-Buchforderungen in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpapiere» und auch in der Unterrubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
12. Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 500 000 Franken bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 4388, 8022 Zürich, schriftlich bekanntzugeben. Aufgrund dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
13. Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werktage vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
14. Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der festgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufpreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden.
15. Steuern
 - a) Umsatzabgabe
Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.
 - b) Verrechnungssteuer
- Erhebung:
Der bei der Emission gewährte Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer zum Satze von 35%. Nach geltender Praxis ist jedoch die Verrechnungssteuer nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung einer Bank im Sinne der inländischen oder ausländischen Bankengesetzgebung für ihre eigene Rechnung zugeteilt wird.
- Rückerstattung:
Soweit die Verrechnungssteuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen zu, der im Zeitpunkt des Diskontabschlages (d. h. bei Zuteilung der Geldmarkt-Buchforderungen anlässlich der Emission) die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.
- Buchführung:
Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kontrolle verpflichten sich die Inhaber von Geldmarkt-Buchforderungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.

Zeichnungsscheine können ab 11. September 1981 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden.

Bern und Zürich, den 10. September 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank
Valoren-Nr. 015323

Créances comptables à court terme – Série 1.24
Débitur: Confédération suisse

1. La Confédération suisse émet, le jeudi 17 septembre 1981, des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'environ 200 millions de francs. Le montant définitif sera fixé sur la base des offres reçues.
2. La Banque nationale suisse est chargée de l'émission.
3. Les intérêts sont payés à l'émission, sous la forme d'une déduction, selon la méthode de l'escompte; le montant nominal sera remboursé le jeudi 17 décembre 1981.
4. Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées par écrit au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir au plus tard le 15 septembre 1981, à 12.00 heures, à l'un des comptoirs (siège ou succursale) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offres – créances comptables à court terme».
5. Les souscriptions directes provenant de personnes physiques et morales qui sont domiciliées à l'étranger et qui, au sens de la législation de leur pays, ne sont pas considérées comme des banques, sont acceptées par la Banque nationale suisse pour autant seulement qu'un dépôt de garantie égal au montant nominal souscrit soit constitué. Ce dépôt de garantie doit être constitué avant la clôture des souscriptions, en espèces ou sous une autre forme ayant reçu l'approbation de la Banque nationale suisse.
6. Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pour-cent du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le montant minimal sur lequel porte une offre est de 500 000 francs. Les offres supérieures doivent être divisibles par 500 000 francs.
7. L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émettrice; si nécessaire, les attributions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
8. Les souscripteurs seront informés des attributions le 16 septembre 1981. La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, valeur 17 septembre 1981.
9. Les créances sur la Confédération suisse naîtront avec la libération, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attribués.
10. Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papier-valeur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créancières les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
11. Selon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commission fédérale des banques, ces créances doivent être comptabilisées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «dont rescriptions et bons du trésor».
12. Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 500 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le créancier inscrit au registre doit communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse, Registre du marché monétaire, case postale 4388, 8022 Zürich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
13. Les montants seront remboursés, avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
14. Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque nationale suisse, dans le cadre des limites fixées. En cas de remise à l'escompte, le taux officiel ne sera pas appliqué; l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.
15. Impôts
 - a) Droit de timbre de négociation
Les créances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.
 - b) Impôt anticipé
- Prélèvement
Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Conformément à la pratique, l'impôt anticipé ne doit cependant pas être versé par une banque, au sens de la législation bancaire suisse ou étrangère, qui souscrit pour son propre compte une créance comptable à court terme.
- Remboursement
Si l'impôt anticipé est perçu, le droit au remboursement appartient à celui qui remplit les conditions légales au moment où les intérêts sont payés sous la forme d'une déduction (c'est-à-dire lors de l'attribution des créances comptables à court terme dans le cadre de l'émission).
- Comptabilisation
En vue de garantir un contrôle fiscal irréprochable, les détenteurs de créances comptables à court terme s'engagent à passer sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances.

Les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse dès le 11 septembre 1981.

Berne et Zurich, le 10 septembre 1981

Département fédéral des finances Banque nationale suisse
No de valeur: 015323

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, oder gegen Nachnahme.

Nrn.	Fr.
7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930) 2.35
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930) 2.35
10	Über die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931) 3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931) 3.35
21	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (2. Heft) (1935) 1.80
22	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (3. Heft) (1935) 3.35
24	Beitrag zur Inseratariffrage (1936) 1.80
25	Über die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937) 2.35
28	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (4. Heft) (1937) 3.35
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938) 3.90
31	Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsindustrie und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge (1938) 2.85
32	Über die Lage des schweizerischen Coiffuregewerbes (1938), mit Ergänzung 5.—
35	Eisen- und übrige Nichteisenmetallbranchen (1939) 2.85
42	Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38 (1942) 6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs (1943) 2.85
46	Über die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien (1944) 2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz (1946) 10.20
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, mit 4 Beilagen (1947) 5.75
52	Über die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe (1947) 6.—
53	Die Textilbranchen (Handel und Industrie) (1949) 5.25
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens (1955), 2. Auflage 4.75
60	Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben (1955) 6.30
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952-1955 (1956) 9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung (1956) 6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues (1956) 5.—
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1955-1957 (1958) 9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959) 10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau (1959) 3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957-1959 (1960) 11.25
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962) 12.35
71	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen, Oktober 1962 (1963) 4.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1961-1963 (1964) 13.—
77	Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise (1966) 3.60
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 (1969) 5.—
80	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969 (1970) 23.50
81	Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971) 6.50
82	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1971) 6.—
83	Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik (1972) 8.—
84	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1969-1971 (1972) 25.—
85	Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932-1971 (1973) 40.—
86	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971-1973 (1974) 30.—
87	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1975) 11.—
88	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973-1975 (1976) 33.—
89	Der Landesindex der Konsumentenpreise (1977) 7.—
91	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1979) 11.—
92	Haushaltsrechnungen von Unselbständig Erwerbenden im Jahre 1975 (1979) 26.—
93	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979 (1980) 33.—
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz (1957) 20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie (1959) 11.35
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (12. Ausgabe 1968) 7.—
—	Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (1971) 5.50
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (13. Ausgabe 1974) 10.—
—	Nachtrag zum Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (1976) 2.—
—	Konsument und Detailhandel (1976) 5.—
—	Änderungen und Nachträge zum Sonderheft Nr. 87 Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1976) 3.—
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (14. Ausgabe 1979) 12.—

HASLER HOLDING AG BERN

Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 25. September 1981, um 11 Uhr, im Grossen Saal des Casinos, Casinoplatz, Bern.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980/81 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen.
5. Beschlussfassung über eine Kapitalerhöhung und Statutenänderung.
6. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bilanz und Geschäftsbericht können von den Aktionären ab 10. September 1981 am Sitze der Gesellschaft in Bern, Belpstrasse 23, eingesehen oder bezogen werden. Ab demselben Datum liegen dort auch die Anträge der Verwaltung zu Trakt. 5 zur Einsichtnahme auf.

Bern, den 10. September 1981

HASLER HOLDING AG
Der Verwaltungsrat



Dividendenzahlung 1980/81

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1980/81 kann gegen Abgabe des Coupons Nr. 21

mit Fr. 55.- pro Inhaberaktie
abzüglich 35% Verrechnungssteuer
= Fr. 37.75 netto

ab 10. September 1981 bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen folgender Zahlstellen bezogen werden:

Schweizerischer Bankverein
Kantonalbank von Bern
Schweizerische Kreditanstalt
Pictet & Cie
A. Sarasin & Cie.

und am Sitze der Mikron Holding AG in Biel.

Bergbahnen Flims AG, Flims Dorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 26. September 1981, um 14 Uhr, im Bergrestaurant Narau, Flims. Bei ungünstiger Witterung im Hotel Adula, Flims Waldhaus. Auskunft erteilt ab 10 Uhr Tel. 081 39 12 46.

Die Eintrittskarte berechtigt zur freien Fahrt Flims-Narau retour. Fahrdauer Flims-Narau: 20 Minuten (am Tage der Generalversammlung findet über Mittag keine Betriebseinstellung statt).

Traktanden:

- 14 bis 14.30 Uhr: Feststellung der gültigen Aktienstimmen.
1. Bestellung des Büros der Generalversammlung.
2. Abnahme des 35. Jahresberichtes.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1980/81 und der Bilanz per 30. April 1981.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
6. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Stellvertretern.
7. Orientierung über die Unternehmungsziele und das Ausbauprogramm für die Achtzigerjahre.
8. Umfrage.

Stimmberechtigte Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen können, werden gebeten, sich durch andere Aktionäre oder den Verwaltungsrat vertreten zu lassen.

Vom 1. September 1981 bis zur Generalversammlung werden keine Aktien umgeschrieben.

Bergbahnen Flims AG
Der Präsident: Dr. A. Lardelli

Elektra AG für angewandte Elektrizität, in Liquidation Sarnen

Depotbank: Obwaldner Kantonalbank, 6060 Sarnen

Liquidationsausschüttung

Gemäss Beschluss des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden vom 1. Dezember 1971, wurde am 1. September 1981 die endgültige Liquidationsausschüttung fällig.

Die Inhaber von

Prioritätsaktien «Elektra»

werden hiermit aufgefordert, ihre Titel (Mäntel), innerhalb von 3 Monaten ab Publikation, bei der Hinterlegungsstelle,

Obwaldner Kantonalbank, Sarnen,

einzureichen. Das Liquidationsbetreffnis wird auf die bis spätestens 15. Dezember 1981 eingereichten Prioritätsaktien aufgeteilt. Ein Anspruch auf Liquidationsausschüttung kann nach diesem Datum nicht mehr geltend gemacht werden.

6060 Sarnen, den 10. September 1981

Die Hinterlegungsstelle:
Obwaldner Kantonalbank

Furtschellas-Bahn AG, Sils im Engadin

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 25. September 1981, im Bergrestaurant «La Chüdera».

10.30 Uhr: Feststellung der Aktienstimmen, Kontrolle der Präsenz und der Vollmachten.

11.00 Uhr: Beginn der ordentlichen Generalversammlung.

Traktanden:

1. Begrüssung, Wahl des Protokollführers und der Stimmzähler.
2. Protokoll der 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Oktober 1980.
3. Bericht und Rechnungsablage über das Geschäftsjahr 1980/81; Revisorenbericht.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Das Protokoll der 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Oktober 1980, der Geschäftsbericht, der Rechnungs- und der Revisorenbericht liegen ab 15. September 1981 auf dem Sekretariat der Gesellschaft (Talstation Furtschellas-Bahn) in Sils Maria zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Die Eintritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung können von den Aktionären ab dem genannten Datum bis spätestens 25. September, 10 Uhr, gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Ausweises über die Hinterlegung bei einer Bank, bei den nachstehend aufgeführten Banken bezogen werden:

Graubündner Kantonalbank, 7500 St. Moritz
Schweizerische Bankgesellschaft, 7500 St. Moritz
Schweizerische Kreditanstalt, 7500 St. Moritz
Schweizerische Volksbank, 7500 St. Moritz
Banca della Svizzera Italiana, 7500 St. Moritz

Ausserdem können Eintritts- und Stimmkarten sowie Geschäftsbericht mit Rechnungs- und Revisorenbericht am Tage der Generalversammlung bis 9.30 Uhr im Sekretariat der Gesellschaft und anschliessend in der Bergstation gegen Ausweis über die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bezogen werden.

Sils Maria, den 7. August 1981

Der Verwaltungsrat
der Furtschellas-Bahn AG
Sils im Engadin

Répartition annuelle 1980-1981 du revenu net des fonds de placement

Japac Fund

(Numéro de valeur 277 540)

Du revenu net contre remise du coupon no 1

1. Aux porteurs de parts domiciliés en Suisse

Fr. 0.10 montant brut par part

/. Fr. 0.035 impôt anticipé 35%

Fr. 0.065 montant net par part

2. Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse contre remise d'une déclaration bancaire (affidavit)

Fr. 0.10 montant net par part

Des gains en capital contre remise du coupon no 2

Fr. 1.80 montant net par part, montant exonéré de l'impôt anticipé

Seapac Fund

(Numéro de valeur 277 541)

Contre remise du coupon no 1

1. Aux porteurs de parts domiciliés en Suisse

Fr. 4.50 montant brut

/. Fr. 1.575 impôt anticipé 35%

Fr. 2.925 montant net par part

2. Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse contre remise d'une déclaration bancaire (affidavit)

Fr. 4.50 montant net par part

Les dividendes sont payables dès le 11 septembre 1981.

Domiciles de paiement: MM. Lombard, Odier & Cie, Genève.

Direction:
Gérfonds SA
rue de la Corratierie 11
1204 Genève

BCC

BANQUE HYPOTHECAIRE DU CANTON DE GENEVE

Banque hypothécaire du canton de Genève

Öffentlich-rechtliches Institut, errichtet auf Grund der Verfassung des Kantons Genf von 1847. Mitglied des Verbands Schweizerischer Kantonbanken

6 1/4 % Anleihe Serie 42 1981-91 von Fr. 20000000

bestimmt zur Finanzierung des Darlehens- und Kreditgeschäfts. Der Nominalbetrag der Anleihe kann bis auf 25 Millionen Franken erhöht werden.

Bedingungen Laufzeit längstens 10 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100000
Jahrescoupons per 15. Oktober
Kotierung an den Schweizer Börsen

Emissionspreis 99,75 %
Liberierung Wert 15. Oktober 1981

Anmeldefrist vom 10. bis 16. September 1981, mittags

Zeichnungen werden von der Banque hypothécaire du canton de Genève und ihren Agenturen sowie von den übrigen Banken auf dem Platz Genf und in der Schweiz spesenfrei entgegengenommen.

Banque hypothécaire du canton de Genève

Nationale-Niederlanden

(Numéro de valeur 547 397)

Distribution d'un dividende intérimaire 1981

Le conseil de direction a décidé de distribuer pour l'exercice 1981 un dividende intérimaire de fl. 3.40 par action ordinaire de fl. 10.- nom.

Celui-ci sera payable à partir du 15 septembre 1981 contre remise des coupons no 46 et 47 auprès de

MM. Pictet & Cie, banquiers, à Genève

- Coupon no 46: fl. 0.80 brut en espèces
- Coupon no 47: fl. 2.60 brut en espèces

ou
2½% sous forme d'actions ordinaires gratuites, soit 1 action nouvelle à fl. 10.- nom. pour 40 actions anciennes à fl. 10.- nom., par prélèvement sur des réserves de la société.

La possibilité de choisir entre la distribution d'actions gratuites ou le paiement en espèces est limitée au 30 novembre 1981. A partir du 1er décembre 1981, le paiement du coupon no 47 sera payable uniquement en espèces, soit fl. 1.95 net par action.

Le retrait des actions nouvelles s'effectuera sans frais pour l'actionnaire.

La distribution des actions en Suisse est soumise au timbre de négociation. Ces frais sont à la charge de la société.

Les droits d'attribution ne seront pas négociés à la bourse de Genève.

MM. Pictet & Cie se chargeront des achats et ventes de coupons no 47 pour compte des bénéficiaires ne détenant pas un multiple de 40.

Delft, le 2 septembre 1981

Le conseil de direction

Rimeco SA, Melano

Gli azionisti sono convocati alla

assemblea generale ordinaria

che verrà tenuta presso gli uffici della Corfida SA, via Balestra 9, Lugano, il giorno di lunedì 14 settembre 1981, alle ore 9.30, per la discussione delle seguenti

Trattande:

- Bilancio 1980.
- Relazione amministratore.
- Relazione revisore.
- Aumento capitale a fr. 400 000.-
- Eventuali.

Gli azionisti dovranno legittimare i loro diritti con la presentazione delle azioni o di certificato di deposito delle stesse rilasciato da una banca.

Rimeco SA
C. Mangili, amministratore

Was dahinter steckt, sehen Sie hier sofort

Ausschnitt
1½ Zellenanstellung

NEU!

BESTELLUNG

Name, PLZ/Ort

Eine echte Hilfe für Ihr Formularwesen. Neutrale ROME-Linienformulare mit den Schreibmaschinenteilungen. Die vorbedruckten Linienformulare (A4) beschriften Sie mit Ihrer Schreibmaschine (Zellenabstand 4,25 mm) und müssen nun nur noch die wesentlich einfachere senkrechte Unterteilung einzeichnen.

Der Formulare Satz besteht aus:

Papier: weils, 80 gm², Format A4
Vordruck: feine schwarze Linien, 0,20 mm

Tellungen: 1, 1½, 2, 2½ und 3 Zellen-schaltungen

Menge: für jede Zellenanstellung (A4 hoch und quer) je 10 Formulare = total 100 Stück

Preis: Fr. 34.-
Lieferung: franko Haus mit Rechnung

ROME 1,5 A

Rolf Meier, Kopierprodukte, 6354 Vitznau, Tel. 041 83 15 08

Inventaire public Somation de produire

Par décision du 27 août 1981, le juge administratif du district de Porrentruy a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de feu

Léopold Vuilleumier

1901, originaire de Tramelan, de son vivant à Porrentruy, décédé le 15 août 1981. Conformément aux dispositions des art. 580 ss CCS, les créanciers, y compris ceux en vertu de cautionnement, et les débiteurs du prénommé sont sommés de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes, avec pièces à l'appui, à la recette et administration du district de Porrentruy, jusqu'au 10 octobre 1981 inclusivement, sous peine des suites légales du défaut (art. 590 CCS). Les personnes détenant des biens ayant appartenu au défunt sont également sommées de s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

Porrentruy, le 5 septembre 1981

Par commission:
Dietlin, notaire

Nous offrons

placement de premier ordre

pour investisseur suisse ou étranger, avec garantie hypothécaire en 2^e rang de fr. 150 000.- à fr. 200 000.-.

Particulier, propriétaire d'un bien immobilier en société anonyme, à savoir un petit immeuble locatif, situé en plein centre de Lausanne, à usage d'appartements et de locaux commerciaux à rendement indexé, offre un placement conforme à la Lex Furgler.

Faire offres sous chiffres PR 901838, à Publicitas SA, à Lausanne, ou tél. 021 20 71 41 heures de bureau.

Qualität und trotzdem günstig!
Ziehen auch Sie den Vergleich!

Hängemappen

zu Tiefstpreisen, Format A 4, 32x24/26 cm, neu mit Nylonlethern, Komplet mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhülsen und Papelerketten.

Lieferung ab 100 Stück zu

Fr. 1.04 per Stück komplett.

Immer äusserst günstig,
deshalb Preise vergleichen.

Script-Büro, Eichwiesstrasse 2,
Postfach, 8630 Rüti
Telefon 055 31 75 77

Wir empfehlen uns für

Factoring

mit Debtorenfinanzierung
(bis 100%).

Anfragen unter Chiffre 37-B 23830,
an Publicitas, Zürich.

Wegen Systemumstellung zu verkaufen:

RUF Praetor 3011

Günstiger Preis.

Auskunft erteilt Tel. 042 41 14 22

Offerten unter Chiffre . . .

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserte sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet. Die Adressen von Chiffre-Inserten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern



Inserate
erschliessen
den Markt